

**XIV JORNADAS ROSARINAS DE ANTROPOLOGÍA SOCIO-CULTURAL:  
“ANTROPOLOGÍA(S) EN EL CONTEXTO SOCIOPOLÍTICO ACTUAL. DEBATES Y  
DESAFÍOS EN CLAVE LATINOAMERICANA”  
ROSARIO, 5 Y 6 DE OCTUBRE DE 2017  
ET 12: PROCESOS SOCIOETNICOS**

**Proceso migratorio e identitario. El caso de la comunidad “Nogoyin Ni Nala”  
asentada en el Área Metropolitana de Buenos Aires**

Marcela Brac

Dra. UBA Área Antropología Social

UNLu – CONICET

marcelabrac@gmail.com

### **Resumen**

Atendiendo a la problemática de los pueblos indígenas que residen en ámbitos urbanos de la Argentina, el propósito de esta ponencia es presentar algunas reflexiones en torno a procesos migratorios y reconfiguración territorial e identitaria.

Para abordar estas cuestiones se presentan avances de investigación etnográfica realizadas en la comunidad Qom - Moqoit Nogoyin Ni Nala ubicada en el partido de Rafael Calzada zona sur del Conurbano Bonaerense. El trabajo etnográfico se enmarca en investigaciones de larga duración que se vienen desarrollando entre la Universidad Nacional de Luján y CONICET.

En esta ocasión se enfatiza sobre la dinámica de trayectorias migratorias de la comunidad, y prácticas organizativas, sociales y políticas, que contribuyeron a la reelaboración y afirmación de la identidad.

### **Introducción**

El propósito de este trabajo es reflexionar sobre los procesos migratorios de poblaciones indígenas, y la consecuente reconfiguración territorial e identitaria,

atendiendo al caso de la comunidad Qom – Moqoit Nogoyin Ni Nala situada en el partido de Rafael Calzada, provincia de Buenos Aires. En este sentido, en primer lugar, se presentan reflexiones generales sobre el proceso migratorio y las condiciones socio-histórico que generaron los desplazamientos, y luego se examina el caso de estudio, relacionado al proceso general en el que éste se encuentra inmerso.

Por otro lado, cabe aclarar que en esta ocasión se presentan reflexiones preliminares del caso de estudio como parte de un trabajo antropológico en curso que se integra en un Proyecto de Desarrollo Tecnológico Social CIN-CONICET, sobre características socioculturales, trayectorias de la migración y políticas públicas, en relación a los pueblos indígenas en ámbitos urbanos, cuyo objetivo principal es contribuir a revertir el proceso de estigmatización e invisibilización indígena en ámbitos urbanos, específicamente en el Área Metropolitana de Buenos Aires y zonas aledañas.

### **Antecedentes históricos. En el territorio**

Los movimientos migratorios de poblaciones indígenas están vinculados al proceso de conformación del Estado nación argentino, y consecuentemente a las transformaciones socioeconómicas impulsadas por el poder político que afectaron la organización, autonomía y fuentes de subsistencia de las comunidades originarias.

Con la organización de la Nación según un régimen federal, en base a una conducción democrática limitada, y fundada en un liberalismo ortodoxo (Moreno, 2009), se suscita una de las grandes aspiraciones del gobierno nacional, establecer los límites del territorio y lograr su efectivo control.

En ese contexto de consolidación del Estado nación argentino se produce un proceso de valorización del espacio chaqueño, tanto de sus recursos naturales como de sus pobladores (Trincheró, 2000) para abastecer los requerimientos de fuerza de trabajo por parte del capital. Las campañas militares sobre territorios indígenas expresaron la modalidad de concreción del proyecto estatal.

En el proyecto nacional de estatalidad estaba contemplado el control del territorio que se encontraba en poder de diferentes parcialidades indígenas, esto no sólo obedecía a una estrategia geopolítica que intentaba establecer claras fronteras externas,

sino también a un proyecto de organización nacional basado en la valorización del territorio, que inhabilitaba cualquier posibilidad de pactar acuerdos con los pobladores originarios.

Diferentes autores Iñigo Carrera (1984) Trincheró (2000) sostienen que la conquista del espacio chaqueño desarticuló de manera violenta el modo de producción de poblaciones aborígenes y generó las condiciones necesarias para la inserción de la fuerza de trabajo indígena en las relaciones de producción capitalista.

En este sentido las poblaciones indígenas como sostiene Maidana:

“...fueron obligadas a concentrarse en misiones, colonias, reducciones y reservas y a trabajar compulsivamente en plantaciones de algodón, ingenios azucareros y quebrachales, donde conformaron un conjunto de mano de obra no calificada y casi esclava (2009: 46):

En este contexto las poblaciones indígenas perdieron el control de sus territorios y de sus medios de trabajo, que aseguraban la capacidad de reproducción social, fueron sometidos a la lógica del capital que los fue incorporando como mano de obra a través de mecanismos de enganche, basados en formas de coerción sobre la fuerza de trabajo (Trincheró y Leguizamón, 1995) mediatizada en muchos casos por contratistas.

Los desplazamientos de población indígena en la región chaqueña están en estrecha vinculación con la conformación de un modelo productivo hegemónico, exteriorizado en los obrajes madereros, los ingenios azucareros y posteriormente las plantaciones de algodón, que requerían abundante mano de obra estacional. Estos emprendimientos se constituyeron como únicos ofertantes de trabajo, lo que permitió que ejercieran el control arbitrario de oferta de trabajo por medio de mecanismos de absorción y expulsión de trabajadores indígenas de acuerdo a las necesidades fluctuantes del mercado. Lo que impactó en la distribución y permanencia de población indígena en el territorio, y fueron signando trayectorias individuales y colectivas a lo largo de los años.

### **Comunidad Qom – Moqoit en Buenos Aires**

La comunidad “Nogoyin Ni Nala” de Rafael Calzada, Partido de Almirante Brown, provincia de Buenos Aires, está integrada por pueblos originarios Qom y Moqoit, que remite su procedencia al territorio chaqueño.

Los antecedentes de la migración a contextos urbanos de Buenos Aires podemos situarlos en la década de los años sesenta del siglo pasado. Sin embargo, como pudimos observar el desplazamiento se produce en un primer momento al interior de la provincia de Chaco, vinculado a la pérdida de tierras de las comunidades indígenas y por el otro, con el agotamiento de las principales actividades productivas, obrajes, ingenios y plantaciones, que generaban oferta laboral en la región.

A mediados del siglo XIX, el colapso de la actividad foresto - industrial (Brac, 2015) y posteriormente las crisis del sector algodonero (Valenzuela *et al.*, 2011) provocaron desplazamientos de población rural a centros urbanos, principalmente a la ciudad capital Resistencia. En este sentido, las comunidades se encontraron afectadas doblemente, por la pérdida de sus tierras, y a su vez por la expulsión del mercado laboral. Restringidas las posibilidades de asegurar la vida en el entorno rural comienzan a migrar hacia centros urbanos de la provincia de Chaco. En la periferia de Resistencia se fueron conformando nuevos barrios, “Toba”, “Cacique Pelayo” que albergaron a la población indígena desplazada del entorno rural.

Sin embargo, para muchas personas el proceso migratorio no se detuvo allí, y se generaron nuevos movimientos migratorios a entornos urbanos, pero esta vez extra-regionales. No obstante, los lazos con el lugar de origen se siguieron manteniendo a lo largo del tiempo. De hecho, algunos integrantes de la comunidad, radicados en Buenos Aires, retornaron temporariamente a Cacique Pelayo motivados por diferentes circunstancias como visitas a familiares, pérdida de empleo en la ciudad, o el nacimiento de un hijo. En este sentido, la experiencia migratoria es de ida y vuelta, mantiene vigente los vínculos sociales y permite como sostienen Weiss *et al.*, (2013) transferencia en doble sentido.

Los relatos de historia de vida de una integrante de la comunidad nos permiten advertir la complejidad del proceso migratorio.

*“Nosotros [ella y sus hermanos] vivíamos en el campo con mi abuelo y mi abuelita. Y teníamos que trabajar, cosechábamos algodón en la chacra de mi abuelo (...) cuando llegamos a Cacique Pelayo todo era una gran pobreza, mucha gente pobre, muchas criaturas, no teníamos para comer. (..) Y la gente vivía de hacer artesanías que vendían en Resistencia, las mujeres vendían yuyos en Resistencia, Corrientes, y después también de la cosecha. Venían los camiones a buscar a la gente para ir a la cosecha de algodón. Con mi hermanito íbamos a pedir para comer al centro. Yo era muy chica, pero me acuerdo que pasé muy mala vida en Chaco” (Entrevista, 2016).*

Si entre los factores de expulsión identificamos la pérdida de la tierra, la falta de oportunidades laborales y las condiciones de pobreza extrema, por otro lado, observamos que otros centros urbanos del país como Rosario, La Plata, Buenos Aires (Miranda, 2009), se posicionan como lugares de atracción por las posibilidades laborales que ofrecen, e incentivan nuevos flujos migratorios que atraen población rural, como así también urbana.

Por otro lado, cabe mencionar que en los procesos migratorios las redes parentales o de amistad son un factor importante, porque a la vez que orientan la direccionalidad del destino elegido, facilitan la acogida, la transferencia de conocimiento necesario para moverse en la ciudad, y ayudan en la búsqueda laboral.

En este caso de estudio, los migrantes Qom que provienen de los barrios periféricos de Resistencia se asientan en primer lugar en la Isla Maciel, Dock Sud, partido de Avellaneda, y posteriormente en Villa IAPI, partido de Quilmes. En ambos lugares las condiciones habitacionales fueron precarias y difíciles para las familias que se instalaron, no obstante, allí comenzaron a gestarse nuevas formas de asociacionismo aunadas en el reconocimiento de la identidad étnica.

Como sostienen Engelman *et al.*, entre mediados de la década de 1980 y comienzos del 2000 los migrantes indígenas y sus descendientes comienzan a organizarse y logran “...participar en espacios públicos y políticos locales (escuelas, lugares de trabajo, sociedades de fomento, Clubes, Unidades Básicas) les permitió cohesionarse y conocerse” (2016:111). En esta nueva dinámica comunitaria, es que la comunidad Nogoyin Ni Nala logra integrarse a fines de la década de 1990 al Consejo

Indígena de Almirante Brown conformado por varias comunidades indígenas radicadas en el partido.

Estas experiencias de construcción colectiva contribuyeron a afianzar lazos comunitarios y posibilitaron la visibilización identitaria. Porque si bien Buenos Aires estaba presente en el imaginario de los migrantes como un lugar de posibilidades, y en ese sentido se percibía como espacio receptivo, también se evidenciaba la hostilidad y discriminación por el “otro”, migrante indígena. En el siguiente relato la entrevistada pone de manifiesto mecanismos de ocultación de la identidad étnica como un recurso de protección necesario utilizado en el ámbito laboral y residencial.

*“Cuando recién llegamos no decíamos que éramos tobas. Acá [se refiere al barrio donde vive] a mí todos me conocían como chaqueña. En mi trabajo había varios paisanos, pero todos nos decíamos chaqueños, nadie decía que era toba” (Entrevista, 2016).*

Por otro lado, la posibilidad de acceder a la propiedad de la tierra implicó un largo derrotero que se inicia con el asentamiento en villas de emergencia, y barrios de condiciones precarias, hasta lograr la compra de terrenos en la localidad de Rafael Calzada, Conurbano Bonaerense. Como mencionan Engelman *et al.* (2016) los primeros terrenos fueron comprados, porque uno de sus miembros mayores -trabajador de la empresa de subterráneos de Buenos Aires- toma conocimiento de la venta de terrenos baratos en esa zona.

También la inserción formal en el mercado laboral generó condiciones para el acceso de la propiedad. Otra integrante de la comunidad compra su terreno a través del cobro de una indemnización laboral. Es interesante remarcar que esto se produce en un contexto de trabajo formal regular, que garantiza estabilidad salarial para un caso, y ejercicio de derechos laborales indemnizatorios para el otro. Además, en ambos casos el terreno fue subdividido por quienes lo adquirieron para que otros familiares pudieran construir sus viviendas, de modo que en un mismo terreno conviven varias familias. Por otro lado, la posibilidad de recibir familiares de Chaco o del Conurbano Bonaerense está presente. Prácticas que tienden a reforzar el sentimiento de comunidad.

En síntesis, analizar las trayectorias migratorias de los integrantes de la comunidad implica atender a un proceso de larga duración que conecta aspectos históricos, sociales, económicos y políticos, y refiere a la construcción de espacialidades rural - urbano y urbano - regional y urbano extra - regional. En este proceso se han ido afianzando lazos entre migrantes y generando nuevos vínculos en los lugares receptores, en respuesta a las nuevas necesidades y desafíos que presenta la vida comunitaria en contextos urbanos y se han generado espacios colectivos que implican acción política en el territorio.

En la actualidad algunos integrantes de la comunidad comenzaron a manifestar el interés por revitalizar referentes culturales, principalmente la lengua qom. Muchos de los adultos que crecieron en la ciudad no hablan la lengua, porque sus mayores para evitar que las nuevas generaciones atravesaran las mismas experiencias de discriminación que ellos habían vivido decidieron no transmitirla, desde luego que no se trata de una decisión libre de coacción. Al respecto, algunos adultos entrevistados en diferentes ocasiones manifestaron que sus padres “...hablaban entre ellos la lengua, pero no querían que nosotros aprendiéramos”.

Después de todo lo expuesto entendemos la decisión de los mayores como una forma de protección para sus hijos, en un medio que ofrecía posibilidades laborales, pero exigía un alto costo a cambio, el ocultamiento de lo indígena. Otros referentes culturales, nodales en la conformación de identidad, como la vida comunitaria y la referencia al territorio, han sido menos hostigados por la sociedad en general, y en ese sentido lograron transferirse a las nuevas generaciones.

En la actualidad, la motivación por el aprendizaje de la lengua da cuenta del actual contexto social y político, y del reposicionamiento de los pueblos originarios como colectivo social, de sus trayectorias migratorias, de las organizaciones políticas que fueron construyendo, y del deseo de transmitir a sus descendientes las experiencias vividas como memorias históricas conformadoras de identidad. En este sentido, coincidimos con Liliana Tamagno cuando afirma que los procesos migratorios no implican, necesariamente, pérdida de identidad, de hecho: “Los tobas no sólo no han desaparecido, sino que muestran una verdadera distintividad construida en la pérdida, la derrota y el dolor, pero también en la reflexión crítica y en la transformación” (2003:178).

## **Consideraciones finales**

Con esta presentación se pretendió compartir algunos avances de una investigación en curso sobre la cuestión indígena en la actualidad, tomando como punto de reflexión un estudio de caso. En ese sentido, se abordó la problemática migratoria desde una perspectiva procesual, y fueron abordados factores interrelacionados, causalidad de trayectorias migratorias, migraciones a contextos urbanos, condiciones de inserción al mercado laboral, emergencia de asociaciones civiles y políticas, y reconfiguración identitaria.

Se pretende continuar avanzando y profundizando en la indagación de las diferentes formas organizativas de la comunidad indígena urbana Qom, Mocoví por la reivindicación de derechos, como así también en la dinámica de los procesos de reconfiguración de identidades étnicas. Con el propósito de contribuir a través de la producción de conocimiento etnográfico a cuestionar una imagen estereotipada fuertemente arraigada en el imaginario colectivo que entiende la cultura en términos esencialistas.

## **Bibliografía**

BRAC, M. (2015). “Trabajadores de la industria forestal. Tiempos de trabajo y memoria. Estudio antropológico de una comunidad forestal del Chaco santafesino: Villa Guillermina”. Tesis doctoral, FFyL UBA.

ENGELMAN, J., WEISS, M.L. y VALVERDE, S. (2016). “Trayectorias. Nuevas configuraciones y políticas públicas en relación a los pueblos indígenas en Argentina”. *Ruris*, 10 (2), 101-134.

IÑIGO CARRERA, N. (1984). *Campañas militares y clase obrera. Chaco, 1870-1930*. Buenos Aires: Centro Editor de América Latina.

MAIDANA, C. (2009). “Volver a la tierra. Parentesco, redimensionalización territorial, y construcción identitaria”. En Tamagno, L. (coord.) *Pueblos indígenas. Interculturalidad, colonialidad, política* (pp.45-57). Buenos Aires: Biblos.

MORENO, J.L. (2009). "Incorporación de la Argentina al mercado mundial (1880-1930). En Kessler, G. y Luzzi, M. (comp.) *Problemas socioeconómicos contemporáneos* (pp. 23-58). Universidad Nacional de General Sarmiento.

TAMAGNO, L. (2003). "Identidades, saberes, memoria histórica y prácticas comunitarias. Indígenas tobas migrantes en la ciudad de La Plata, capital de la provincia de Buenos Aires, Argentina". *Artigos*, 165-182.

TRINCHERO, H. Y LEGUIZAMÓN, J.M. (1995). "Fronteras de la modernización. Reproducción del capital y de la fuerza de trabajo en el umbral al Chaco argentino". En Trinchero, H. (ed.) *Producción doméstica y capital. Estudios desde la antropología económica* (pp.15-44). Buenos Aires: Biblos.

TRINCHERO, H. 2000. *Los Dominios del Demonio*. Buenos Aires: EUDEBA.

VALENZUELA, C., MARI, O. y SCAVO, A. (2011). "Persistencia y transformaciones del sector algodonero en la provincia de Chaco en Argentina". *Revista Universitaria de Geografía*, 20 (1), 117-150.

WEISS, M.L., ENGELMAN, J. y VALVERDE, S. (2013). "Pueblos indígenas urbanos en argentina: un estado de la cuestión". *Revista Pilquen*, XV (16), 1-14.